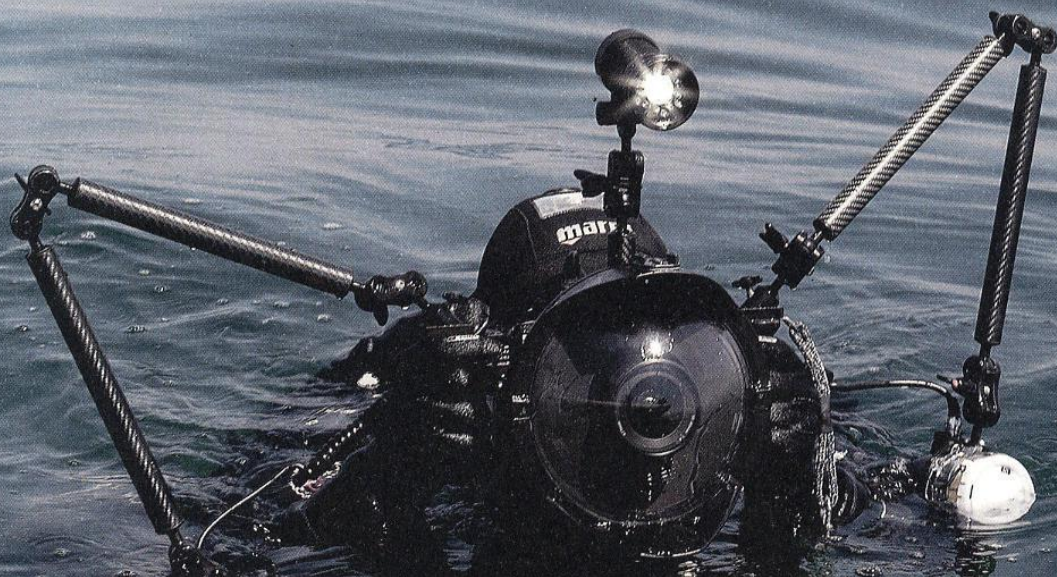


# domus

**Isola delle Rose**

44°10'48"N 12°37'00"E



ISSN 0012-5377

30971 >

**971** Luglio—Agosto 2013

€ 10.00 Periodico mensile

Poste Italiane S.p.A. Spedizione in Abbonamento  
Postale, d.l. 353/2003 (conv. in Legge 27/02/2004  
n. 46), articolo 1, comma 1, DCB—Milano

9 770012 537009



**MIXIS RS**

Mario Ferrarini



Caratterizzata dalle linee fluide che ne definiscono il profilo, la sedia Mixis RS si compone di una base in legno massello su cui s'innestano con naturalezza il sedile e lo schienale in multistrato con spessore variabile. Impilabile in serie da quattro, Mixis RS è proposta nei colori del legno naturale (faggio o rovere), o verniciata, e, a richiesta, nella variante con sedile imbottito.

• Characterised by the fluid lines of its profile, the Mixis RS chair consists of a base in solid wood onto which is fitted a plywood seat and back of variable thickness. Stackable in groups of four, Mixis RS is available in natural beech or oak wood colour, or painted, and in a version with upholstered seat.

**BABILA**

Odoardo Fioravanti

Babila si muove nel territorio interstiziale tra tradizione e innovazione: le gambe e le asole dello schienale richiamano le sedie in legno artigianali, mentre per la scocca in multistrato Fioravanti ha sperimentato la tecnica della lavorazione a spessore variabile, che utilizza il legno solo dove serve. Finiture: frassino sbiancato, tinto grigio, nero, rosso o giallo.

• Babila sits in that interstitial space between tradition and innovation. The legs and the slots in the back recall handcrafted wooden chairs, while for the supporting plywood structure Fioravanti experimented with a variable thickness working process that uses wood only where it is needed. Finishes: bleached ash, or stained grey, black, red or yellow.



CRASSEVIG

[www.crassevig.com](http://www.crassevig.com)

PEDRALI

[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it)**MOTEK**

Luca Nichetto

Sedia dal disegno lineare, Motek è realizzata grazie alla tecnologia di stampaggio a termo pressione, una tecnica sperimentale per il design, derivata dal settore automobilistico. Senza interferire con la bellezza e la leggerezza originale del materiale, un foglio di feltro viene piegato con il calore, creando una scocca rigida che viene montata sulla struttura di alluminio.

• A chair with a sleek design, Motek uses pressure-moulding technology, an experimental process for the design world that is borrowed from the automobile industry. A sheet of felt is folded using heat to create a rigid shell that is mounted on an aluminium structure without affecting the original beauty and lightness of the fabric.



CASSINA

[www.cassina.com](http://www.cassina.com)

LAPALMA

[www.lapalma.it](http://www.lapalma.it)**KETTAL VILLAGE**

Jasper Morrison



Dotata di una leggera struttura in alluminio che la rende estremamente maneggevole, Kettal Village è una seduta da esterno che reinterpreti i codici classici delle sedie in metallo impilabili rinnovandone l'aspetto. Il linguaggio neutro della forma la rende facilmente inseribile in molteplici contesti.

• Made with a lightweight aluminium structure that makes it very easy to move around, Kettal Village is an outdoor chair that reinterprets the classic metal stackable chair and gives it an updated new look. The neutral style of the design makes it suitable for use in all kinds of contexts.

KETTAL

[www.kettal.es](http://www.kettal.es)**DONZELLA**

Michele De Lucchi



Applicando l'immediatezza funzionale di un incastro inventato da un anonimo per risolvere la connessione tra seduta e gambe, De Lucchi ha ideato la poltroncina Donzella. La seduta si compone di una struttura in frassino naturale e di un sedile in corda di carta intrecciata a mano, o imbottito e rivestito in pelle.

• De Lucchi conceived the Donzella chair by exploiting the functional immediacy of an interlocking joint invented by an anonymous creator to resolve the connection between the seat and legs. The chair has a frame in natural ash and seat in hand-woven paper chord or padded and covered in leather.

DE PADOVA

[www.depadova.it](http://www.depadova.it)



**AMBER**

Polka

Marie Rahm e Monica Singer, fondatrici dello studio Polka, sono le progettiste della serie Amber formata da divani e poltrone classicamente eleganti. I volumi compatti, che lasciano ampio spazio alla seduta, conferiscono agli arredi un aspetto piacevolmente familiare.

• Marie Rahm and Monica Singer, founders of the studio Polka, are the designers of the Amber series of classically elegant sofas and armchairs. The compact volumes that allow plenty of seating room give the pieces a pleasantly familiar appearance.

**MAKI**Matteo Guerini,  
Mara Vernocchi

Disponibile sia per l'indoor sia per l'outdoor, il divano Maki ha una struttura portante in metacrilato trasparente, sostenuta da piedini in metallo cromato. Si completa con grandi cuscini imbottiti in poliuretano espanso inserito in una fodera di poliestere ignifugo.

• Available for both indoor and outdoor use, the Maki sofa has a supporting structure made from transparent methacrylate sitting on chromed-metal legs. The sofa is completed with large cushions filled with polyurethane foam and lined with fire-resistant polyester material.

**WITTMANN**[www.wittmann.at](http://www.wittmann.at)**SOFA COLLECTION**Edward Barber &  
Jay Osgerby

La Sofa Collection comprende divani, pouf, tavolini e uno sgabello. Il divano, qui nella versione compact con schienale più basso e sedile meno profondo, si caratterizza per le spesse cuciture che rafforzano le solide geometrie dei cuscini.

• The Sofa Collection consists of sofas, poufs, tables and a stool. The sofa, shown here in the compact version with a lower back and shallower seat, features thick stitching details that emphasise the solid shapes of the cushions.



photo by Ezio Prandini. Courtesy of Knoll, Inc.

**KNOLL INTERNATIONAL**[www.knoll-int.com](http://www.knoll-int.com)**COLICO DESIGN**[www.colico.com](http://www.colico.com)**BOOKSHAPE**

Davide Radaelli

La libreria Bookshape è dotata di sagome e vani in cui inserire i libri. Disponibile nelle versioni autoportanti o da parete (nella foto), Bookshape è realizzata in metacrilato color opalino, a cui vengono sovrapposte due lastre bifacciali, nei colori rosso, viola o verde con un particolare grado di trasparenza.

• Bookshape is fitted with profiles and compartments designed to hold books. Available in a freestanding and wall-mounted version (in the photo), Bookshape is made of opal-coloured methacrylate overlaid with two-sided sheets in red, green or purple with a distinctive grade of transparency.

**MICHIGAN**

Francesco Lucchese

Divano dalle linee grafiche e rigorose, Michigan si distingue per l'inedita estetica dei braccioli, il cui piano prosegue in un unicuon con il retro del divano. La base sollevata da terra concorre, insieme con la sottile struttura in legno, a conferire al divano un aspetto leggero.

• A sofa with graphic and rigorous lines, Michigan is distinguished by the unusual style of the arm, the top of which continues around the back of the sofa in a single piece. The raised base and slender wood structure give the sofa an appearance of lightness.

**SWAN ITALIA**[www.swanitaly.com](http://www.swanitaly.com)**WELCOME**

Francesco Rota

Il sistema Welcome comprende elementi centrali, angolari, chaise longue e pouf. La struttura interna, in metallo, è sostenuta da puntali in materiale plastico, mentre l'imbottitura è in poliuretano espanso indeformabile e il rivestimento, sfoderabile, in cotone.

• The Welcome modular sofa system consists of central and corner elements, chaise longues and poufs. The internal metal structure is held up on plastic supports, while the non-deformable upholstery is in polyurethane foam, and the removable cover is in cotton fabric.

**LETTERA G**[www.letterag.it](http://www.letterag.it)**PAOLA LENTI**[www.paolalenti.it](http://www.paolalenti.it)